



ಯಂಡಮೂರಿ ವೀರೇಂದ್ರನಾಥ್

ଜନପ୍ରିୟ କାଦଂବିଗଳ ମୂଲକ ଛଦୁଗର ମୈମୁନଗଳିଲ୍ଲ ମିଠାତୁ କରିଲୁପ କେରୁଲ ଯିନ୍ଦମୁରି ଏହିରେଠିବନାଥୀ । ତେବୁଣିନିପରାଦରୀ କନ୍ଦୁଦିଶ ଛଦୁଗ ପାଲଯିଦଲ୍ଲ ଜାଲିନ କାଦଂବିଗାରରିଠି ହେବ୍ବୁ ଜନପ୍ରିୟତ ପଦ୍ଧତିପରୁ ଯିନ୍ଦମୁରି । ବଦତଣ, ନାହାପ୍ରତ୍ୟେ, ସଂପତ୍ତି ପାଲା ଏବେଳୁପଞ୍କ ବଂଦାଯୁ, ମାଥିଯା, ନାମାନ୍ତିମାଣିଙ ଅନାମାନ୍ତି ଶେଷୀ, ନମ୍ବୁ ଜାତେଯନ୍ତୁ ମିଠାର୍ଦ ଆପିଠିବିଯ ଶେଷୀ - ହିଏ ବିଭିନ୍ନ ସଂଗିଗଳ ମୂଲକ ଯିବପତ୍ରମାରିଗ ବିଦିନ ମୁହଁ ହେତି ଦିବ୍ୟାତି ଅପରଦ । ଜୁତୀଭିନ ଵର୍ଷଗଳିଲ୍ଲ କାଦଂବରି ନାହାନ ତୋଟୁ ଉଠିଦେ ଅପର, ଘେଟୀକ୍ଷା ବିକାଶନ କୁରିତ କୃତିଗଳନ୍ତୁ ରହିବିଦେ ହେବ୍ବୁ, 'ଦିନିନିଦିଯିଲ୍ଲୋଠ ବିପନ୍ନ' କାଦଂବରି ମୂଲକ ଯିନ୍ଦମୁରି ମତେ 'ସୁଧା' ଛଦୁଗର ମୁଦିବ ବରୁତୀଦ୍ଵାରେ ।

ಸಂದೂರು ವೆಂಕಟೇಶ್

ରାଯ়ମୁଗ୍ର ମୂଳଦ ସଂହୋର ପେଂକେଣ୍ଟେଶ୍ଵର ବେଳିଦ୍ଧିଦ୍ଧି, ନେଇ କଂଦୁଖୋଳିରୁପୁରୁ ବିଂଗଖାରିନଲ୍ଲି ମେଡିକଲ୍ ଏର୍ବେସନ୍ଟେଟିଭ୍ସିପ୍ରୋ ଆଜି ଘୃତିଜେବନ ଆରଂଧିନିଦ ଅପରୁ, ନେଇଁ ମୂର୍ଖେଜର୍ମ ଆଜି ନିଶ୍ଚତ୍ରାଦିପରୁ, ଅପର କାଷ୍ଟ୍ବିରଙ୍ଗାଳ୍ 6 ସଂକଳନ କାଗ୍ର 30 ଅନୁବାଦିତ କୃତିଗଲୁ ପ୍ରେସବାରିବେ. କେଲପୁ କୃତିଗଳୁ ଧାରାବାହିକିଗାରି ପ୍ରେସଗୋଲାନିଦିବେ. ତାଗି ଯୁଦ୍ଧମୁହିଯିପର କାଦଂବରିଯ ମୂଳକ ପେଂକେଣ୍ଟେଶ୍ଵର ‘ପୁରା’ ବରକଗାରର ବଳିକ୍ଷେ ନେଫ୍ରାର୍ଡିମ୍ବାରିଦାରେ.



ఉపస్థితిగే విమానదింద ‘డిక్ట్’ హోపేద
యువకరు సాయువ కీందన రాత్రి చెన్నాగి
కుదిదు వుటిచార మాడిదరు.

ಅಪ್ಪೇ ಪಕೆ 'ಚಕ್ಕಿವರ್ಣ' ಹೆಸರುದಾಗಿ
ಸೇರುವ ಯುವಕರಿಗೆ ನಾಯಕರು 'ಸ್ವರ್ಗ' ದ
ಆಸೆ ತೋರಿಸಿ ಉಗ್ರವಾದಿಗಳನ್ನಾಗಿ ತಯಾರಾರು
ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. 'ಶತರ್ಥಿ ಧರ್ಮದವರನ್ನು
ಸಾಯಂಚಿ ಅತ್ಯಾಹುತಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡರೆ,
ಸ್ವರ್ಗದಲ್ಲಿ ನಿನಗೆ 72 ಮಂದಿ ಕಸ್ಯೇಯರು ಸ್ವಾಗತ
ಕೋರುತ್ತಾರೆ' ಎಂದು ನಂಬಿಸುತ್ತಾರೆ. ಇತ್ತೀಚೆಗೆ
ಒಬ್ಬ ಯುವಕ ಸೌಂಡಷ್ಟಿ ಬಾಂಬಾ ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡು
ತನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ಸೈಳಿಂಧಿಕೊಂಡನು. ದೇಹವಿಡೆ
ಭಿದ್ರವಾದರೂ ಸ್ವರ್ಗದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಗುಪ್ತಾಗವು
ಸುರಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಇರಬೇಕಿಂದು ಕಟ್ಟಿದ ಕಾಚಾ
ಧರಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದನು! ಜನರಲ್ಲಿ ಎಂತೆಂಧಾ
ಮಾರ್ಫಿರಿರುತ್ತಾರೆ ಎನ್ನುವುದಕ್ಕೆ ಇದೊಂದು
ಉದಾಹರಣೆ!

మూలికానుష్టా ఇదస్త్రింత దొడ్డ
పరాకాష్టా నమ్మి చిరుతైయల్లే ఇదే....

చంగీసోబానో సత్కృతగ స్ఫుగిదల్లి అవన సేవ
మాడువుదక్కేందు సావిరద ఆరునొరు
కెన్నెయరను బలి కొట్టిదరు!

ಉತ್ತರ ವರ್ಣನೆಗೆ ಇದು

ಅಂಡ್ ಪ್ರಯೋಗ ದಿನಾಂಕ ಎನ್ನತ್ತಾರೆ.

ଜୀବତ ନିବକଗଳ ମହାତ୍ମାଙ୍କାନିଲ୍ଲା
ଇଛିବୁ. ଆଦରେ ଅବନଦ ଦୀଶଲ୍ଲିପି ପଞ୍ଚପା
ସିଂହମୈରୀମା". ଜିନତ ମାନେଶିକ ଵେପରେତ୍ତେ
ଯୁବ ବୃକ୍ଷଗଢ଼ ତାପ ଅଭିମାନିସୁପନ୍ନ, ନଟର,
ଆଶିଗାରରୁ, ସାଧୁ ମିଗଳୁ, ପାତା ଗୋଟିଏ
ମୁଣ୍ଡାଦିପରନ୍ତୁ ଦେଖରିତେ ଆରାଧିସୁଭାବେ.

ಕಟ್ಟಾಟ್‌ ನಿಲ್ಲಿಸಿ ತೆಗಿನಕಾಯಿ ಒಡೆಯುತ್ತಾರೆ.
ಅವರು ಹೇಳುವುದೆಲ್ಲ ವೇದವೇ. ಎಷ್ಟೇ ತಪ್ಪು
ಮಾಡಿದರೂ ಬೆಂಗಲಿಸುತ್ತಾರೆ. ತಿರುಗಿ ಬಿಧ್ಯಾರೆ

ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಅಳುತ್ತಾರೆ. ಸ್ವರ್ಥಿಸುವ ಸಲುವಾಗಿ
ಮೇಲೆ ಬೀಳುತ್ತಾರೆ. ತರ್ಕಣ್ಣೆ ಎಟುಕದ ವ್ಯಕ್ತಿಪೂರ್ವಿ
ಇದು!

ମୁଜତ୍ରାଦିନାଗେ ବିନା ଲାଢିନା ବଗ୍ରେ ଇନ୍ଦ୍ରଦୂ
ଅଂତକ କୁରୁତୁ ଆରାଧନେଯେ!

ಹೇಗಾದರೂ ಮಾಡಿತನ್ನ ಮಗನನ್ನಿಬಿನ್
ಲಾಡೆನ್ನಾಗೆ ವಾರಸ್ಕಾರನಾಿ ಮಾಡಬೇಕೆಂಬುದು
ಅವನ ಬಯಕೆ. ಆದರೆ ಅವನಿಗೆ ಗಂಡು ಮಕ್ಕಳು
ಇರಲಿಲ್ಲ, ಬಂಜಿಯಾದ ತನ್ನ ಮೆಲೆಲು ಹೆಡಿಗಿರಿ
ತಲಾಶ್ಯಾ ಕೊಡಬೇಕು ಎಂದುಕೊಂಡನು. ಆದರೆ
ಆಷಳು ಆಘಣನಾಗೆ ಸೇರಿದ ಪ್ರಸ್ತುನ್ನಾ ಜಾತಿ
ಹುದುಗಿ. ಆ ಜಾತಿಯಲ್ಲಿ ವಿಚ್ಯೇದನ ಅಪ್ಪು
ಸುಲಭವಲ್ಲ. ಹಾಗಾಗಿ ಅವಳನ್ನು ಸಾಯಿಸಿ
ಆಕ್ಸೈಕ್ ಸಾಹೆಯ ನಿರೂಪಿಸಿ ಏರದನೆಯ
ಮದುವೆ ಮಾಡಿಕೊಂಡನು. ಅವಳಿಗೆ ನಾಲ್ಕು
ಮಂದಿ ಹೆಚ್ಚಿ ಮಕ್ಕಳು. ಅವಳನ್ನು ತೋರೆದು,
ಮುಖರೆಹೆಡಿತ ನೂರ್ ಜಬಾನ್ ಲ ಮೂಲಕ

గండు మగువిగె తండేయాదను. అవనిగే
‘జీండియాసా బిన్సా లాడెన్సా’ ఎందు

ಹಸರಟ್ಟು ಕೊಂಡನು. ಬೀನ್ ಲಾಡನೋನ
ಹಾಗೆ ಇಂಜಿನಿಯರ್ ಮಾಡುವುದು ಅವನ
ಬಯಕೆ. ಕಾಲೇಜ್‌ನಲ್ಲಿ ಸಹ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು

ರೇಗಿಸುತ್ತಾರೆಂದು ಹೆಸರು ಬದಲಾಯಿಸಿ
ಒಧಿಸುತ್ತಿದ್ದಾನೆ. ಕಾಲೇಜ್‌ಗೆ ಸೇರಿದ ದಿನ ಮಗನ್

ಹಗಲ ಮೇಲ ಕೃಷ್ಣಾಕೆ ಹೇಳಿದನು: 'ಒಟ್ಟಾ...
ನಮ್ಮ ಮತಕ್ಕೊಸ್ಕರವೇ ನಾನು ಬದುಕ್ಕುದ್ದೇನೆ
ಮುಂದೆ ನನ ವಾರಪಾರನಾಗಿ ನಿನ್ನೇ ನಮ

మతవన్న బెళ్లిసబేకు, బినో లాడెనా నమ్మ
ఆదశ్ర. నమ్మ మతవన్న ఒప్పికొళ్ల దవరన్న

କୋଣ୍ଡି ହାତୁ. ଏହୁଙ୍କ କୃତ୍ତିଗଳନ୍ତି ମାତ୍ର. ଏହିମାତ୍ରରେ ଲାଜୁ ମଧ୍ୟରେ ପାଲିକିଦିରିଲା ଶରି ନମ୍ବୁ ଆଶୀର୍ବାଦିତ ନିର୍ମିତ ନିର୍ମାଣ ହାତୁ ଯୁଦ୍ଧରେ ପାଲିକିଦିରିଲା ଶରି ନମ୍ବୁ ଆଶୀର୍ବାଦିତ ନିର୍ମାଣ ହାତୁ ଯୁଦ୍ଧରେ

ಮಾಡಬೇಕು. ಜಿಹಾದ್... ಜಿಹಾದ್...
ಪರಿತ್ಯಾಗಿ....'

* * *

ಆ ಹುಡುಗಿಯ ಹಾಡು ಮುಗಿಯಿತು.
ಸುಕ್ತಲೂ ಇದ್ದ ಹುಡುಗಿಯರು ಕಷಪ್ಪಾಳೆ
ತಟ್ಟಿದರು. ಅವರಲ್ಲ ಖಿರಗ್ಗಪೂರ್ನಲ್ಲಿ
ಬಣಟಿ ಒಮ್ಮತ್ತಿರುವ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿನಿಯರೆಂದು
ಮಾತುಗಳ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ತೀಯಿತು. ಅವನು ಆ
ಹುಡುಗಿಯನ್ನೇ ನೋಡುತ್ತಿದ್ದನು.

ದುಂಡು ಮುಖ, ದೊಡ್ಡ ಕೆಲ್ಲಿಗಳು, ಬೈಸ್ಟ್ ಮಾತ್ರ ಸಣ್ಣವು. ಸಣ್ಣ ಬೈಸ್ಟ್ ನ ಹೆಚ್ಚಿಗಳು ಒಹ್ಹ ಬುದ್ದಿವಂತರೂ, ಭಲಗಾತಿಯರೂ ಅಗಿರುತ್ತಾರೆಂದು ಎಲೀಯೇ ಓದಿದನು.

ଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ର ପେଦପଲ୍ଲୀଯାଳୀ ନିମିତ୍ତ. ମୁଜ୍ଜୁଦିନ୍ଦ୍ର
ଏହୁ ବାଗିଲ ବଳିଗେ ହୋଇନୁ. ଆଗ ତାନେ
ଚଳିଗେ ବିଂଦ ଛୁକ୍ତି ଜେହାଦା ଆଲୋ ଜେହାଦା
ଏବଂଦୁ ତେଣିଦ ସୁରଦଳି ଅଭିନନ୍ଦିଷ୍ଟିଦନୁ.

‘ಜಿಹವಾದ್ ಅಲ್ಲ ಜಿಹವಾದ್ ಮಹಮ್ಮದ್
ಹಲ್ಲಾಫ್’ ಎಂದನು ಮಿಷ್ಟ್ರೆಡಿನ್.
ಇಬ್ಬರೂ ಟಾಯ್ನ್ ಟ್ರೋ ಬಳಿಯ್ ನಿಂತು
ಮಾತನಾಡಿಕೊಂಡರು.

‘ಇಲ್ಲಿ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ ಭಯಂಕರವಾಗಿದೆ ಭಾಯ್ಯಾ’ ಎಂದನು ಹಲ್ಲಾಫಾ. ನೋಡಲ್ಪೇಶ್ವ ಶಾಂತಿದಾಸನತೆ ಕಾಣುವ ಅವನೊಬ್ಬ ಹಾಡ್ರೋಕೆಲ್ಲಾರೋ ಟೆರರಿಸ್ಟ್ ಎಂದರೆ ಯಾರೂ ನಂಬುತ್ತಿರಲ್ಲ.

‘గొత్తు’ ఎందను మిచ్చాడనా,
‘పేచాగునట్లి నమ్మ మావరు జికాదిగళన్న
సాయికదరీం న్నోస్తో ఒడి ఇట్లిగే బండె.
నేనే కణ్ణే బుట్టియట్లి నమ్మ కనంలోన
రహస్యాగి అరేస్తో మాదిరు రంతే’.

‘ಹೌದು ಲೆಟ್ಟಿನೆಂಟ್ ಸಾಹಬ್. ಈ ವಿಷಯ ಎಲ್ಲಿರುಗೂ ಗೊತ್ತಿಲ್ಲ. ನನೇ ಮೇಚರ್ ಸಾಬ್ಗೆ